

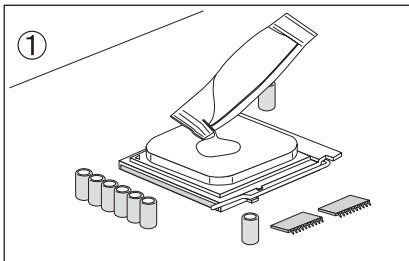
ZIPANG

CPU cooler

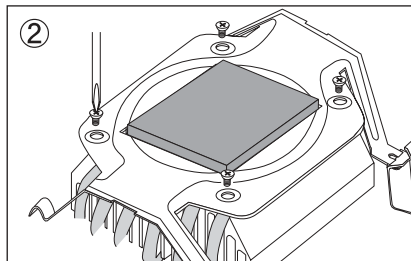
Installation Guide

パーツ名 [Items List / Artikelliste / Liste D'Articles]	数量 [Quantity / Anzahl / Quantité]	パーツ名 [Items List / Artikelliste / Liste D'Articles]	数量 [Quantity / Anzahl / Quantité]
ZIPANG Cooler 本体 [ZIPANG Cooler Heatsink / ZIPANG Kühlkörper / Radiateur ZIPANG]	1	クリップ用ネジ [Screw for Metal Assembly Clip / Schraube für Metallbefestigungsklemme / Vis pour Clip de Montage]	4
LGA 775用クリップ [Metal Assembly Clip for LGA 775 / Metallbefestigungsklemme für den Socket LGA 775 / clips de montage pour Socket (LGA) 775]	1	139mmファン [139mm Fan / 139mm Lüfter / Ventilateur De 139mm]	1
Socket 478用クリップ [Metal Assembly Clip for Socket478 / Metallbefestigungsklemme für den Socket 478 / clips de montage pour Socket 478]	1	139mmファン装着用クリップ [Clip for 139mm Fan / Klemme für den 139mm Lüfter / Clip pour ventilateur 139mm]	2
Socket 754,939,940,AM2用クリップ [Metal Assembly Clip for Socket754,939,940,AM2 / Metallbefestigungsklemme für die Socket 754,939,940,AM2 / clips de montage pour Socket 754,939,940,AM2]	1	シリコングリス [Thermal Grease / Wärmeleitpaste / Graisse Thermique]	1
		インストールガイド [Installation Guide / Installationsanleitung / Guide D'Installation]	1

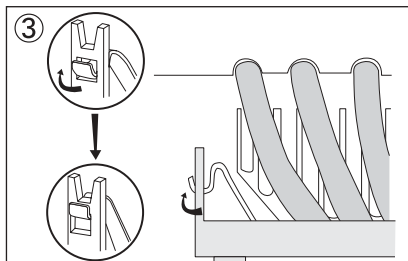
Socket 478



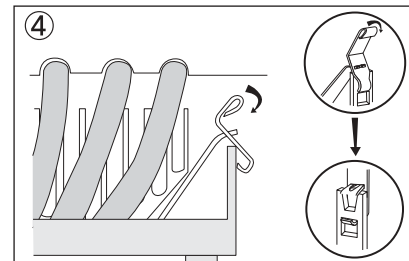
マザーボードに取り付けたCPUのコア部分にシリコングリスを薄く均一に塗って下さい。



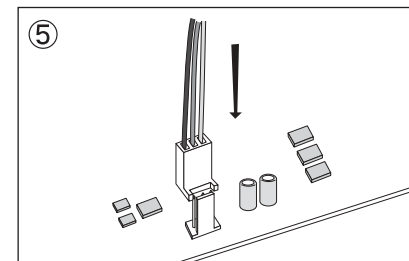
クーラー本体底面(コア接触面)の保護シートを引き剥がし、図のようにSocket 478用クリップをクーラー本体にクリップ用ネジ4本にて固定して下さい。



図のようにコア接触面がCPUのコア部分と平行になるように載せ、Socket 478用クリップの留め具部分をブラケットの2つの穴に引っ掛けて下さい。取り付けの際は、ブラケット部分を損傷しないようお気を付け下さい。



図のようにSocket 478用クリップの留め具部分をブラケットの2つの穴に差し込んで下さい。取り付けの際は、ブラケット部分を損傷しないようお気を付け下さい。



ファンのコネクタをマザーボードに取り付けて下さい。

English

- Evenly apply the thermal grease onto the entire surface of the CPU core.
- Remove the protection film from the heatsink base, then place the "Metal Assembly Clip for Socket 478" as shown in the image 2. Use the supplied "Screw for Metal Assembly Clip" to secure the "Metal Assembly Clip for Socket 478" onto the heatsink.
- Gently place the heatsink parallel to the CPU core as shown in the image 3, and hook the tip portion of the "Metal Assembly Clip for Socket 478" into the 2 holes of the retention bracket. Please insert the clips gently in order to prevent damaging the retention bracket.
- Now going to another side, insert the tip portion of the clip into the 2 holes of the retention bracket as shown in the image 4. Please insert the clips gently in order to prevent damaging the retention bracket.
- Connect the fan sensor wire to the motherboard.

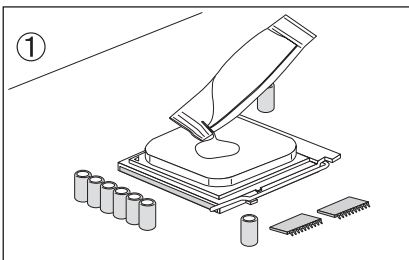
Deutsch

- Verteilen Sie die Wärmeleitpaste gleichmäßig auf der gesamten Fläche des CPU-Kerns.
- Entfernen Sie nun den Schutzfilm vom Kühlkörperkern und platzieren Sie danach die "Metallbefestigungsklemme für den Socket 478" wie es in Bild 2 gezeigt wird. Nutzen Sie die mitgelieferten Schrauben, um die "Metallbefestigungsklemme für den Socket 478" an den Kühlkörper zu befestigen.
- Setzen Sie den CPU Kühler mit der Bodenplatte vorsichtig auf den CPU-Kern, wie es in Bild 3 vorgeführt wird und verbinden Sie danach die beiden oberen Spitzen der "Metallbefestigungsklemme für den Socket 478" mit den dafür vorgesehenen zwei Löchern im Retentionmodul. Bitte führen Sie diesen Schritt vorsichtig durch, um das Retentionmodul nicht zu beschädigen.
- Verbinden Sie nun die beiden oberen Spitzen auf der anderen Seite mit den dafür vorgesehenen zwei Löchern im Retentionmodul, wie es in Bild 4 gezeigt wird. Bitte führen Sie diesen Schritt vorsichtig durch, um das Retentionmodul nicht zu beschädigen.
- Verbinden Sie nun das 3-polige Lüfteranschlusskabel mit dem Stecker auf dem Mainboard.

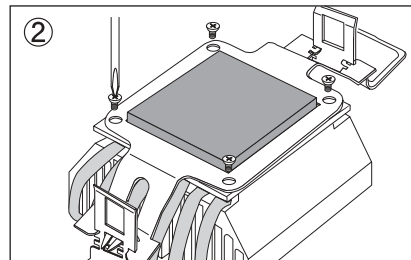
Français

- Appliquez une couche de pâte thermique sur la surface du processeur.
- Enlevez le film de protection situé sur la base du dissipateur ensuite installez le Clip de Montage pour Socket 478 comme dans l'image 2 et fixez-le sur le dissipateur à l'aide des vis fournies.
- Installez délicatement le dissipateur parallèlement au processeur (Image 3), et accrochez le bout du "clip" d'assemblage métallique pour socket 478" dans les deux trous du guide de rétention. Insérez les clips délicatement afin de prévenir tout dommage sur le guide de rétention.
- Allez maintenant à l'autre extrémité, insérez le bout du clip dans les deux trous du guide de rétention (Image 4). Insérez les clips délicatement afin de prévenir tout dommage sur le guide de rétention.
- Connectez la sonde du ventilateur sur la carte mère.

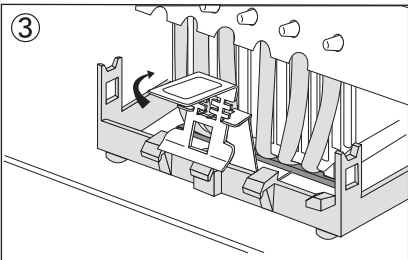
Socket 754,939,940,AM2



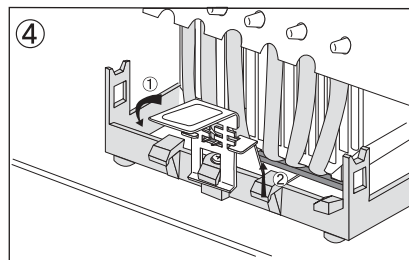
マザーボードに取り付けたCPUのコア部分にシリコングリスを薄く均一に塗って下さい。



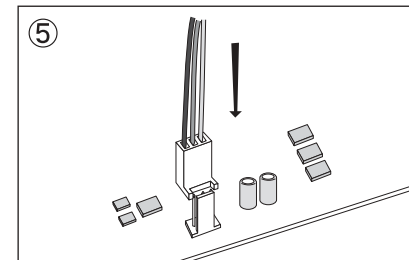
クーラー本体底面(コア接触面)の保護シートを引き剥がし、図のようにSocket 754,939,940,AM2用クリップをクーラー本体にクリップ用ネジ4本にて固定して下さい。



コア接触面がCPUのコア部分と平行になるように載せて下さい。



Socket 754,939,940,AM2用クリップの切り欠き部分をブラケットの両方の突起部分に取り付けます。取り付けの際は、ブラケット部分を損傷しないようお気を付け下さい。



ファンのコネクタをマザーボードに取り付けて下さい。

English

- Evenly apply the thermal grease onto the entire surface of the CPU core.
- Remove the protection film from the heatsink base, then place the "Metal Assembly Clip for Socket 754,939,940,AM2" as shown in the image 2. Use the supplied "Screw for Metal Assembly Clip" to secure the "Metal Assembly Clip for Socket 754,939,940,AM2" onto the heatsink.
- Gently place the heatsink onto the CPU core.
- Hook the clip into the retention bracket (both side) as shown in the image 4 to secure the heatsink.
- Connect the fan sensor wire to the motherboard.

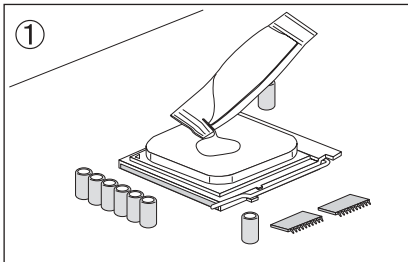
Deutsch

- Verteilen Sie die Wärmeleitpaste gleichmäßig auf der gesamten Fläche des CPU-Kerns.
- Entfernen Sie nun den Schutzfilm vom Kühlkörperkern und platzieren Sie danach die "Metallbefestigungsklemme für die Socket 754,939,940,AM2" wie es in Bild 2 gezeigt wird. Nutzen Sie die mitgelieferten Schrauben, um die "Metallbefestigungsklemme für die Socket 754,939,940,AM2" an den Kühlkörper zu befestigen.
- Setzen Sie den Kühlkörper vorsichtig auf den CPU-Kern.
- Verbinden Sie die oberen Spitzen der Klemme mit den dafür vorgesehenen vier Löchern im Retentionmodul.
- Verbinden Sie nun das 3-polige Lüfteranschlusskabel mit dem Stecker auf dem Mainboard.

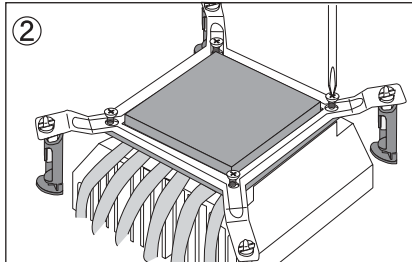
Français

- Appliquez une couche de pâte thermique sur la surface du processeur.
- Enlevez le film de protection situé sur la base du dissipateur ensuite installez le Clip de Montage pour Socket 754,939,940,AM2 comme dans l'image 2 et fixez-le sur le dissipateur à l'aide des vis fournies.
- Installez délicatement le dissipateur sur le processeur.
- Fixez le Clip de montage sur le guide de rétention des 2 côtés comme dans l'image 3 afin de sécuriser le dissipateur.
- Connectez la sonde du ventilateur sur la carte mère.

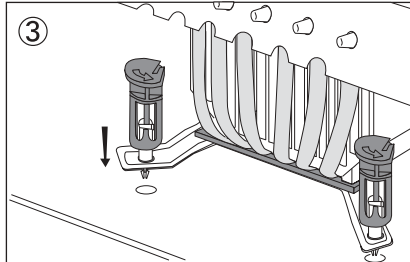
LGA 775



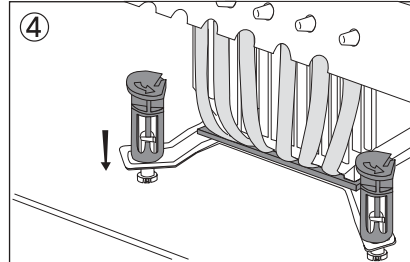
マザーボードに取り付けたCPUのコア部分にシリコングリスを薄く均一に塗って下さい。



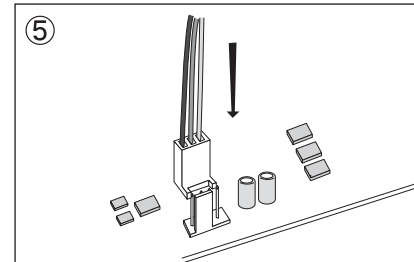
クーラー本体底面(コア接触面)の保護シートを引き剥がし、図のようにLGA 775用クリップをクーラー本体にクリップ用ネジ4本にて固定して下さい。



コア接触面がCPUのコア部分と平行になるように載せて下さい。



CPUソケットの周りがある4つの穴に、LGA 775用クリップのアンカーの半透明部分を差し込んだ後、アンカーの黒い部分を下にカチリとなるまで押しして下さい。取り付けの際は、アンカー部分でマザーボードを傷つけないようお気を付け下さい。



ファンのコネクタをマザーボードに取り付けて下さい。

English

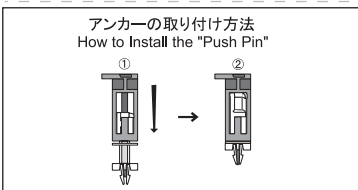
- ① Evenly apply the thermal grease onto the entire surface of the CPU core.
- ② Remove the protection film from the heatsink base, then place the "Metal Assembly Clip for LGA 775" as shown in the image 2. Use the supplied "Screw for Metal Assembly Clip" to secure the "Metal Assembly Clip for LGA 775" onto the heatsink.
- ③ Gently place the heatsink onto the CPU core.
- ④ Insert the white portion of the "Push Pin" into the 4 holes around the CPU socket, then push down the black portion of the "Push Pin" until you hear a "clicking" noise. Please insert the "Push Pin" gently in order to prevent damaging the motherboard.
- ⑤ Connect the fan sensor wire to the motherboard.

Deutsch

- ① Verteilen Sie die Wärmeleitpaste gleichmäßig auf der gesamten Fläche des CPU-Kerns.
- ② Entfernen Sie nun den Schutzfilm vom Kühlkörperkern und platzieren Sie danach die "Metallbefestigungsklemme für den Socket LGA 775" wie es in Bild 2 gezeigt wird. Nutzen Sie die mitgelieferten Schrauben, um die "Metallbefestigungsklemme für den Socket LGA 775" an den Kühlkörper zu befestigen.
- ③ Setzen Sie den Kühlkörper vorsichtig auf den CPU-Kern.
- ④ Verbinden Sie die oberen Spitzen der Klemme mit den dafür vorgesehenen vier Löchern im Mainboard.
- ⑤ Verbinden Sie nun das 3-polige Lüfteranschlusskabel mit dem Stecker auf dem Mainboard.

Français

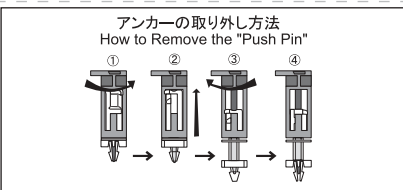
- ① Appliquez une couche de pâte thermique sur la surface du processeur.
- ② Enlevez le film de protection situé sur la base du dissipateur ensuite installez le Clip de Montage pour LGA 775 comme dans l'image 2 et fixez-le sur le dissipateur à l'aide des vis fournies.
- ③ Installez délicatement le dissipateur sur le processeur.
- ④ Insérez la partie blanche des goupilles de fixation dans les 4 trous situés sur le socket du processeur. Ensuite poussez vers le bas la partie noire des goupilles jusqu'à entendre un click de verrouillage tout en faisant attention à ne pas endommager la carte mère.
- ⑤ Connectez la sonde du ventilateur sur la carte mère.



- ① 黒い部分を下方にカチリとなるまで押し、マザーボードに固定します。
- ② 下方に押すことにより、アンカーが抜けないように固定されます。

English

- ① Push down the black portion of the "Push Pin" until you hear a "clicking" noise.
- ② By pushing it down, the "Push Pin" will be firmly secured.



- ① 上方に引っ張れないように固定されてますので黒い部分を図の矢印方向に回転させて上方に引っ張れるようにします。
- ② 黒い部分を上方に引っ張り出します。
- ③ 黒い部分を図の矢印方向に回転させてアンカーが下方に押し込めないように固定させます。
- ④ 最後にアンカーの半透明部分をマザーボードから外します。

English

- ① In order to remove the "Push Pin", turn the black portion of the "Push Pin" as shown in the image.
- ② Pull up the "Push Pin".
- ③ Turn the black portion of the "Push Pin" as shown in the image.
- ④ Remove the white portion of "Push Pin" from the motherboard.

Deutsch

- ① Drücken Sie auf den jeweils schwarzen Teil der "Push Pins", bis Sie ein "Klicken" hören.
- ② Durch das Runterdrücken werden die "Push Pins" befestigt.

Français

- ① Pousser vers le bas la partie noire des points de fixation jusqu'à ce que vous entendiez un click de verrouillage.
- ② En poussant vers le bas, les points de fixations sont parfaitement sécurisés.

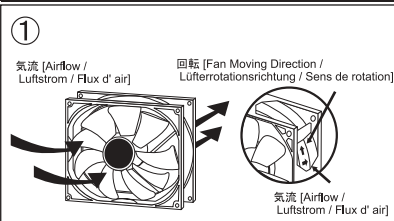
Deutsch

- ① Um die "Push Pins" zu entfernen, drehen Sie den schwarzen Teil der "Push Pins", wie auf dem Bild gezeigt.
- ② Ziehen Sie die "Push Pins" soweit es geht heraus.
- ③ Drehen Sie nun den schwarzen Teil der "Push Pins", wie auf dem Bild gezeigt.
- ④ Nun können Sie auch den weißen Teil der "Push Pins" vom Mainboard entfernen.

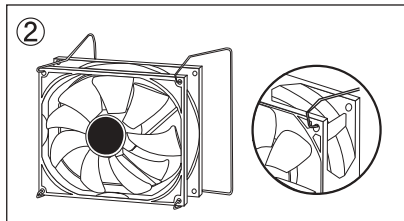
Français

- ① Afin de désinstaller les points de fixation, tourner la partie noire dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- ② Tirer vers le haut.
- ③ Tourner la partie noire des points de fixation dans le sens des aiguilles d'une montre.
- ④ Enlever la partie blanche des points de fixation de la carte mère.

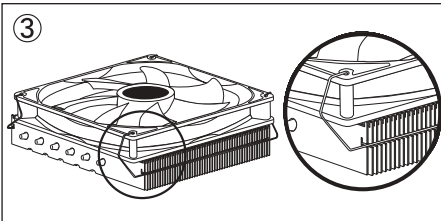
Cooler Fan



当CPUクーラーは吹き付け推奨となっています。
※ファンには、気流の流れと回転方向が矢印で表されていますので、これを参照して、ファンの向きに気を付けて取り付けを行って下さい。



139mmファンに、付属の装着用クリップの先端部分をファンのネジ穴部分に抜けないようにしっかり挿し込んで下さい。



装着用クリップの留め具部分を本体の切り込み部分に掛けてファンをしっかりと固定して下さい。留め具部分が切り込み部分にしっかりと固定されていませんとファンが外れる可能性がありますのでご注意ください。

Japanese

- 120mmファンを装備したい場合は別途120mmファン及び、120mmファン装着用クリップをお買い求め下さい。
- ※本製品に適合するファンは全て25mm厚となります。※※ファンの構造によっては取り付けが出来ない場合があります。

English

- For 120mm fan, please purchase the fan and the fan clips separately.
- This product can support a fan with 25mm thickness.
- ※※ Depending on the fan structure, it may not be possible to mount a fan.

Deutsch

- In dem Fall, dass Sie einen 120mm Lüfter verwenden möchten, müssen Sie sowohl den 120mm Lüfter als auch die dazugehörigen Klemmen erwerben.
- ※ Dieses Produkt unterstützt Lüfter mit einer Stärke von 25mm.
- ※※ Bei nicht standardgemäßen Lüfterstrukturen könnten eventuell Inkompatibilitäten auftreten.

Français

- Pour un ventilateur de 120 mm, veuillez vous fournir le ventilateur ainsi que les clips du ventilateur séparément.
- ※ Ce produit peut supporter un ventilateur d'une épaisseur de 25 mm.
- ※※ En fonction de la structure du ventilateur, il est possible de ne pas pouvoir monter un certain type de ventilateur.

English

- ① This product is optimized for "blow in" fan airflow direction.
※ Please refer to the above image in order to install the fan in the proper fan moving direction and the airflow.
- ② Insert the tip of the fan mounting clip into the holes of the enclosed 139mm fan.
- ③ Hook the mounting clip into the heatsink fin portion (the gap on the fin). Please make sure to securely hook the mounting clip in order to avoid the fan to accidentally drop or be removed.

Deutsch

- ① Dieses Produkt ist für einen "einströmenden" Luftstrom optimiert.
※ Befolgen Sie bitte die oben aufgeführten Schritte, um die Rotation des Lüfters und seine Luftflussrichtung korrekt auszurichten.
- ② Schieben Sie nun die jeweilige Spitze der Lüfterklemme in die Löcher des mitgelieferten 139mm Lüfters, wie auf dem Bild gezeigt wird.
- ③ Haken Sie die Lüfterklemmen in die Einkerbungen im Kühlkörper ein, wie auf dem Bild gezeigt wird. Gehen Sie sicher, dass der Lüfter fest angebracht ist und nicht zufällig abfallen oder entfernt werden kann.

Français

- ① Ce produit est optimisé pour une ventilation avec aspiration du courant d'air. Consultez l'image ci-dessus pour une installation correcte du ventilateur : voir la direction de rotation du ventilateur et la direction du courant d'air.
- ② Insérez les crochets du clip de fixation pour ventilateur dans les trous du ventilateur 139mm.
- ③ Accrochez les clips de fixation sur les côtés à ailettes du dissipateur. Assurez-vous que les clips ont été bien fixés sur le dissipateur pour éviter que le ventilateur se détache accidentellement.